

Иванова В.И., зав. библиотекой

Местные говоры (диалекты)
жителей деревень Большая Лысьва, Дуброво, Заимка, Поповка

Среди громадного количества русских слов, которые употребляются повсюду, где звучит русская речь и имеют общерусский характер, оказывается немало и таких, которые известны и используются не повсеместно, а лишь на той или иной территории, в той или иной местности. В отличие от общерусских такие слова языковеды выделяют в особый разряд, называя их местными или диалектными.

**НАЗВАНИЯ ЖИЛЫХ И ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПОСТРОЕК,
ИХ РАЗНОВИДНОСТЕЙ И ЧАСТЕЙ**

- Вышка** – высокая верхняя часть дома, помещение между крышей и потолком.
Голбец – место под полом (подполье, подвал).
Заплот – забор из плотно пригнанных жердей.
Изба - деревянный крестьянский дом.
Колода – утварь, выдолбленная из ствола прямого дерева для кормления животных, небольшая емкость с высокими стенками для холодной воды в бане.
Коретник – деревянный ларь для хранения мяса зимой.
Поветь – помещение под навесом на крестьянском дворе.
Погреб – помещение под полом или в отдельной постройке для хранения припасов в холодное время.
Подловка – передняя часть крыши - лоб, подлodka с более поздним превращением подловка - пространство под крышей.
Рундук – большой ларь с поднимающейся крышкой.
Сенки – помещение между жилой частью дома и крыльцом.
Сусек – деревянная емкость в амбаре.
Турило – крышка для овощной ямы.
Чердак – помещение между потолком и крышей дома.
Чуланка – помещение в доме, служащее кладовой; клеть или часть сеней в крестьянской избе.

НАЗВАНИЯ КУШАНИЙ

- Жареники** – пирожки, печеные в русской печи на углях перед огнем.
Заваруха – каша из завареной кипятком муки.
Малинки – кусочки сдобного теста, обжаренные в сале.
Олябышки – лепешки из кислого теста, пекут на жару во время топки печи.
Палишки – картофельные оладьи, пекут прямо на плите во время топки.
Паренки – овощи, запаренные в русской печи.

Селянка – пицца, приготовленная в русской печи перед огнем или на углях в сковороде из разных продуктов.

Скородумочка – яичница.

НАЗВАНИЯ СТАРИННОЙ ОДЕЖДЫ И ОБУВИ

Бахилы, бродни – сапоги, рабочая обувь из яловой кожи.

Верхонки – рукавицы, предмет одежды, закрывающий всю кисть и большой палец руки.

Зипун – крестьянский рабочий верхний кафтан от непогоды без воротника.

Испотки – варежки.

Коты – тапочки из кожи, женская обувь.

Кушак – широкий матерчатый пояс.

Лапти – обувь из лыка.

Лопотина – старое пальто.

Обуштки – обувь разная.

Онучи (портянки) - длинная широкая полоса ткани для обмотки ноги при обувании в лапти.

Опояска – пояс. В старину за опояску располагали топор при хождении в лесу.

Ошметки – обувь из кожи.

Падежки (варежки) - мягкие зимние рукавицы.

Перстянки - перчатки (предмет одежды, закрывающий руку от запястья до конца пальцев и каждый палец в отдельности).

Пимы, валенки - зимние мягкие сапоги, сваленные из шерсти.

Портки – штаны - одежда, покрывающая нижнюю часть туловища и каждую ногу в отдельности.

Тулуп – долгополая меховая шуба, некрытая сукном.

Тяжелко – верхняя одежда (Кир. обл.).

Чеботарь – человек, изготавливающий и ремонтирующий обувь.

Шабур – старая одежда.

ПРЕДМЕТЫ ДОМАШНЕГО ОБИХОДА И ДОМАШНЕЙ УТВАРИ

Божница – полочка для постановки икон, располагалась в красном углу избы.

Бурак – емкость цилиндрической формы из нескольких слоев бересты для хранения муки, крупы, а также питья; для сбора и хранения. Закрывается крышкой.

Валек – массивная прямоугольная пластина для выколачивания белья во время стирки, слегка изогнутая, с рукояткой. Верхняя поверхность украшена выемчатой резьбой.

Вешало – жердь, прикрепленная к потолку, на которой сушат одежду.

Витень – плетка.

Горшок - глиняный сосуд с широким открытым верхом, круглым туловом, плавно сужающимся к донцу. На протяжении многих столетий был главным кухонным сосудом на Руси.

Гребень - плоская пластинка с прорезными зубьями. Гребни выполнялись из костяных, деревянных, роговых и черепаховых пластин или металла.

Грядка – полка под потолком избы в виде четырехгранного бруска, двух толстых досок. Они использовались как полка для кухонной посуды, иногда можно было положить туда шапку или рукавицы. «Есть ли палицы класть рукавицы? Есть ли грядки класть шапки?»

Доёнка (подойник) - сосуд, в который стекает молоко при ручном доении.

Дупляночка – деревянный сосуд из липы для хранения меда.

Кадка – емкость для заготовки впрок солений, квашений, мочений. Делалась из деревянных дощечек липы, осины, дуба, стянутых обручами из ветвей ивы, сирени, черемухи.

Каток - деревянный круглый валик, укрепленный на длинной ручке. Предназначен для подкатывания под ухват, чтобы легче было передвигать чугуны и горшки с пищей.

Кашик – поварешка.

Клить – деревянная емкость, где хранится мука, крупа.

Ковш - сосуд для питья округлой формы с ручкой, выполненной из дерева, реже из металла.

Коромысло - приспособление для переноса ведер, изготовлялось из распаренной липы, осины, придавалась форма дуги.

Корчага – глиняный сосуд больших размеров. Использовался для нагревания воды, варки кваса, пива. В тулове около донца имелось отверстие для слива жидкости. Его обычно затыкали пробкой.

Корыто - утварь для кормления скота, стирки белья, купания младенцев. Выдалбливалось из ствола осины, липы, вытянутой формы с закругленным дном, высокими бортами.

Котомка – дорожная заплечная емкость в виде мешка с одной или двумя лямками. Ее шили из холщовой ткани, плели из бересты, липы.

Кочерга (клюка) - короткий толстый железный прут с загнутым концом.

Кринка - глиняный расширяющийся книзу удлинённый сосуд для хранения молока.

Кросна – старинный ткацкий станок.

Кузовок - дорожная емкость, плетеная из узких полос бересты для переноса ягод, грибов. “Собирай по ягодке, наберешь кузовок”.

Лавка – длинная, обычно без стоек скамья, укрепленная вдоль стены.

Ладка – низкая глиняная емкость. Применялась в основном для жарения пищи перед огнем или на углях.

Лохань – емкость для стирки белья, мытья посуды, умывания. Изготовлена из ели, сосны.

Лучина – длинные тонкие щепки от сухого полена.

Масленка – керамическая емкость для хранения масла.

Пайва – емкость для сбора ягод, грибов, изготовленная из бересты.

Пельменница (шумовка) - большая деревянная ложка с длинным черенком и мелким круглым черпаком с частыми круглыми отверстиями. Используется для вытаскивания пельменей, мяса, вареных яиц.

Поварешка - большая ложка, изготовленная из дерева, металла. Употребляется для размешивания пищи в кастрюле, разливания еды по тарелкам.

Полати – настил деревянный под потолком от печи до противоположной стены избы.

Половник – большая разливательная ложка.

Полотенце - отрезок ткани во всю ширину сотканного куска.

Почепка – цепочка.

Рубель (каталка, мялка) – деревянный плоский, толстый, вытянутый брусок с короткой округлой рукоятью. На внутренней рабочей поверхности делались поперечные рубцы. Использовался для разглаживания после стирки холщевой ткани.

Рукомойка (умывальник) - глиняная, металлическая, деревянная емкость круглой или овальной формы с широким отверстием для наливания воды.

Рукотерка – кусок белой холщовой ткани для вытирания лица и рук. В отличие от полотенца рукотерка была короткой (60*40).

Рундук – большой ларь с деревянной крышкой.

Рыльник – глиняный сосуд для перетапливания коровьего масла с широким горлом и узким носиком (узкий носик называется «рыльник»).

- Сельница** – емкость деревянная (металлическая) для просеивания муки, зерна.
Сковородник – род крючка на рукоятке для захватывания горячей сковороды.
Таган - металлическое приспособление для приготовления пищи на огне. Представлял собой обруч на трех ногах
Туес – берестяной короб с плотно прилегающей крышкой.
Утиральник – полотенце.
Ухват – приспособление для перемещения чугунок и горшков в печи.
Чечки – игрушки.

СЛОВА, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ РАЗЛИЧНЫЕ ПРИЗНАКИ И ДЕЙСТВИЯ.

- Айда** – пойдём.
Бадог – палка, заменяющая трость.
Базнулся – упал.
Барзиться – стучать.
Бастрыг – короткая березовая жердь для завязывания возов сена, снопов.
Бедовый – шустрый.
Береме – ноша, охапка.
Буераки – небольшой овраг.
Взбулындывать – трясти что-нибудь.
Ведро – хорошая погода.
Влазины – новоселье.
Волок – дорога в лесу.
Губы – грибы.
Долгуша – длинная телега для перевозки длинных досок, бревен.
Дровокол – колун.
Дрожки – выездная конная телега.
Дубасить – колотить, избивать, с силой ударять, стучать.
Ежиться – мерзнуть.
Желтяки – желтые волнушки.
Загнета – угли в русской печи, сгребаемые в один из углов для поддержания тепла.
Зарод – укладка сена.
Зимогор – нарицательное имя непутевого человека.
Кабы – если бы.
Копотиха – род осенних посиделок, по окончании работы все расходятся по домам, одеваются и все снова сходятся на угощение, песни и пляску.
Кошовка – выездные зимние сани.
Красноголовик – гриб-подосиновик.
Куделя – приготовленное к пряже волокно льна.
Куколь – семя или отходы от льна (заваривали свиным).
Куржак – иней.
Лепести – подошва ног (Кировская область).
Матрешки – черные грузди.
Мочевина – сырое, болотистое место.
Оболакатся – одеваться.
Окаянный – отверженный, проклятый.

Око – глаз.
Омут – глубокое место на дне реки, озера.
Опосля – потом, спустя некоторое время.
Палево – отходы от овса и пшеницы заваривали для коров и лошадей.
Парунья – курица-наседка.
Передница – веревка для завязывания возов сена, снопов.
Персты – пальцы.
Погузай – подожди (Березовский район).
Подворье – двор и огород, хозяйство при сельском доме.
Постреленок – озорник, сорванец.
Потчевать – угощать.
Скарб – имущество.
Слань – настил из деревьев на болотистом месте.
Снегопад – пурга.
Стожары – жерди, воткнутые в землю, между которыми располагается стог сена.
Супонь, середельник, подпруга – сбруя для лошади.
Тина – ботва от огородных растений.
Тятя – папа, отец (старообр.).
Углан – мальчик.
Угор – высокое место на равнине.
Уста – рот, губы.
Хворь – болезнь.
Шарабора – всякая всячина, старая рухлядь, плохая одежда.

МЕСТНЫЕ УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ (ТИПА ПОГОВОРОК, ПРИБАУТОК, ПОСЛОВИЦ).

Евгения Савельевна Мормышева, д. Заимка

Каждый сверчок знай свой шесток.

* * *

Когда масло, тогда и масленица.

* * *

На добро ты ответил добром, ты - молодец,
На зло ты ответил добром, ты - мудрец.

* * *

Не все коту масло, и палка в лоб.

* * *

Не обидь голыша, у голыша тоже есть душа.

* * *

Не родятся у осинки апельсинки.

* * *

Царствуй один день – мри неделю.

Евгения Егоровна Тетюева, д. Заимка

Сказка-басенка
Про серого мышонка.

Заяц в дудку,
 Коза по болоту,
 Медведь до колоды.
 Шурин-бурин.
 Овцы рогаты,
 Свины пузаты.
 Селезень-свистун,
 Далеко свистнул.
 За калиновый мост,
 За пятнадцать верст.
 Сорок сороков,
 Сорок четушек,
 Сорок соленых лягушек,
 Сорок стаканов сушеных тараканов.

* * *

Ехали-ехали, в огород приехали.
 Бочку пива пролили, всю капусту полили.

* * *

Туни, туни! У Мартына
 Была сивая кобыла.
 По семи ведер доила,
 Жеребенка заморила.
 Жеребеночек-лошак
 Унеси его лешак.

СЧИТАЛКИ

Учащиеся Заимковской школы

Раз-два-три-четыре-пять,
 Вышел зайчик погулять.
 Вдруг охотник выбегает,
 Прямо в зайчика стреляет.
 Привезли его в буфет,
 Он стащил там сто конфет.
 Привезли его в палатку,
 Он стащил там шоколадку.

Вышел месяц из тумана,
 Вынул пышку из кармана.
 Буду деточек кормить,
 А тебе, дружок, водить.

Колдуй баба, колдуй дед
 Заколдованный билет.
 На билете можно спать,
 В колдуна тебе играть.

Таря-маря в лес ходила,
 Шишки ела, нам велела.
 А мы шишек не едим,

Таре-маре отдадим.

Сидел петух на лавочке,
Считал свои козявочки.
Один-два-три,
А голить-то будешь ты.

ДРАЗНИЛКИ

Антошка, Антошка,
Соломенная ножка.
Сам с ноготок,
Голова с лапоток.

Лешка-лепешка,
Голова с лукошко.
Шапка с кольшком,
Ноги бревнышком.

ЧАСТУШКИ

(собственного сочинения А.П. Набирухиной. Родилась в 1917 г. Начала писать частушки с 1934 г. Проживает в д. Заимка).

Не ругай меня мамаша,
Я сметану пролила.
Мимо окон шел Ванюша,
Я без памяти была.

У меня скотины много
Из рогатого скота.
Из посуды – очень мало,
Одна худая сковорода.

Милый просит на рубашку,
Где бы я ему взяла.
Матерьял теперь так дорог,
А холста не наткала.

Дорогие астрономы!
Мы хотим узнать секрет.
На Венере кукурузу
Можно сеять, али нет?

За столом сидели гости,

Все едят, едят, едят.
 А хозяйева хлопочут:
 Неужели все съедят?

Я недавно стала стара,
 Все молоденькой была.
 Со лица румяна спали,
 Бросил миленький меня.

Две старушки у колодца
 Разговор такой ведут.
 Говорят, что этим летом
 Омолаживать начнут.

Все картошка, да картошка,
 Суп мясной бы похлебать.
 Желудок делат забастовку,
 Его нечем унимать.

Ой, подружки дорогие,
 Долго ль будем голодать?
 Все надбавки, да прибавки,
 Колбасы нам не видать.

ОБРЯДОВАЯ ПЕСНЯ ПРИ СВАТАНИИ **Закревская Людмила Петровна, д. Поповка**

А мы просо сеяли, сеяли.
 А да млада, сеяли, сеяли.
 А мы просо вытопчем, вытопчем.
 А да млада, вытопчем, вытопчем.

А как же вы вытопчете, вытопчете
 А да млада, вытопчете, вытопчете.
 А мы коней выпустим, выпустим.
 А да млада, выпустим, выпустим.

А мы коней в плен возьмем, в плен возьмем.
 А да млада, в плен возьмем, в плен возьмем.
 А мы коней выкупим, выкупим.
 А да млада, выкупим, выкупим.

А как же вы выкупите, выкупите?
 А да млада, выкупите, выкупите?
 А мы дадим вам денежку, денежку.
 А да млада, денежку, денежку.

Нам не надо денежку, денежку.
А да млада, денежку, денежку.
А чего же вам надобно, надобно?
А да млада надобно, надобно?

А нам надо девушку, девушку.
А да млада, девушку, девушку.
У девицы имя есть, имя есть?
А да млада, имя есть, имя есть?

А нам надо (называет имя невесты) Машеньку, Машеньку.
А да млада, Машеньку, Машеньку.

(Невесту подводят к жениху)